

# Enodis

Talstr. 35  
82436 Eglfing  
Tel. +49 8847 67-0  
Fax +49 8847 67-191

## Elektro-Dokumentation electrical-documentation

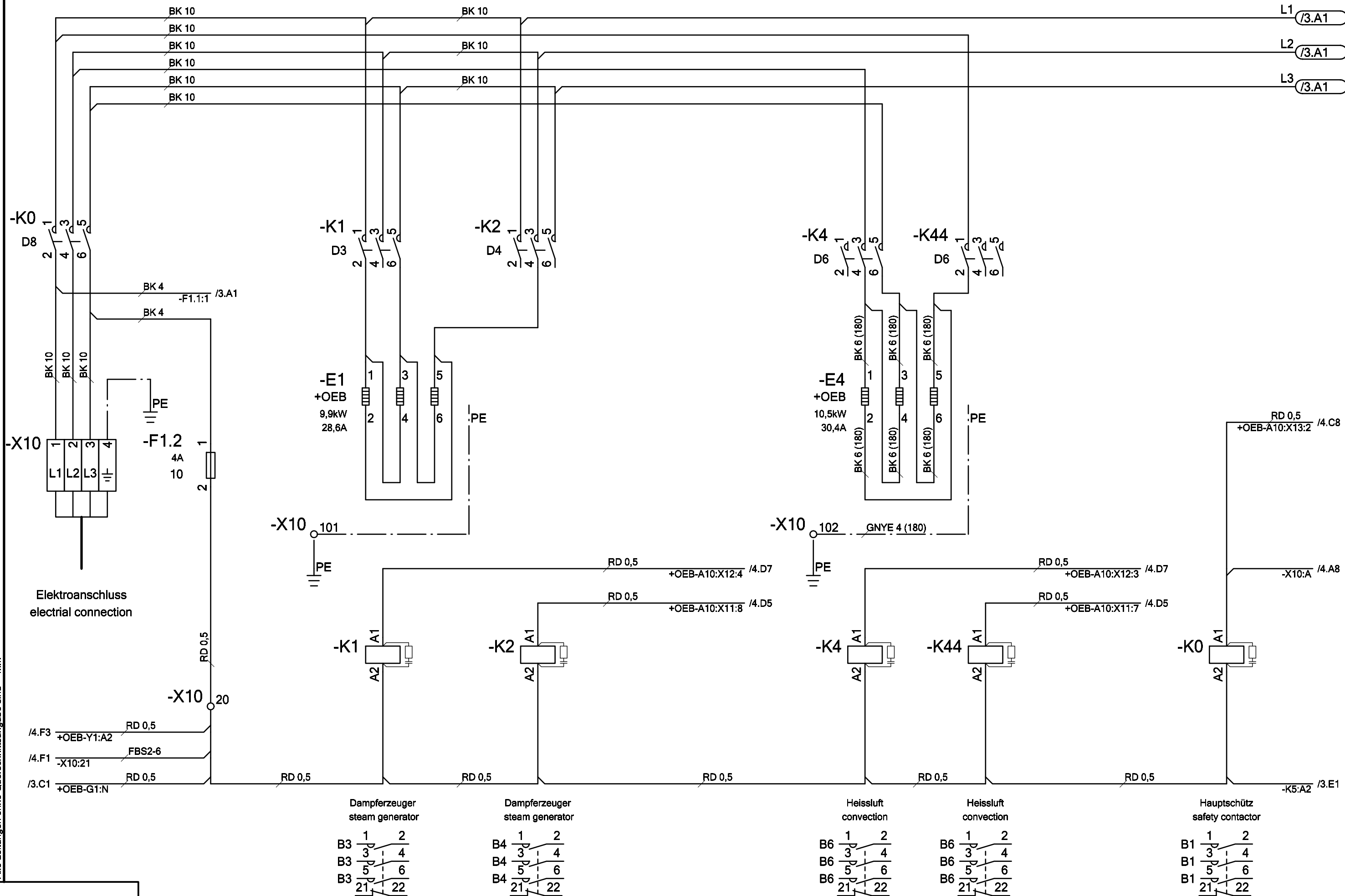
Montageplatte electric box	: 5115702
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315502
Gerätetyp type	: OEB 6.10
Spannung voltage	: 3/PE ~ 200V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 11,8kW
Nennstrom current	: 31,3A

Absicherung bauseits!  
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!  
Please look at local supply regulations!  
fuses on site!

		Datum	06.05.2004	OEB 6.10		Enodis	Stromlaufpläne 1	5115702 / 5315502			
B	ÄM75/07	13.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger						
A	ÄM 53/05	18.04.2005	KEE	Geprüft	Huber						
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay	5115702 / 5315502	Blatt 1 4 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

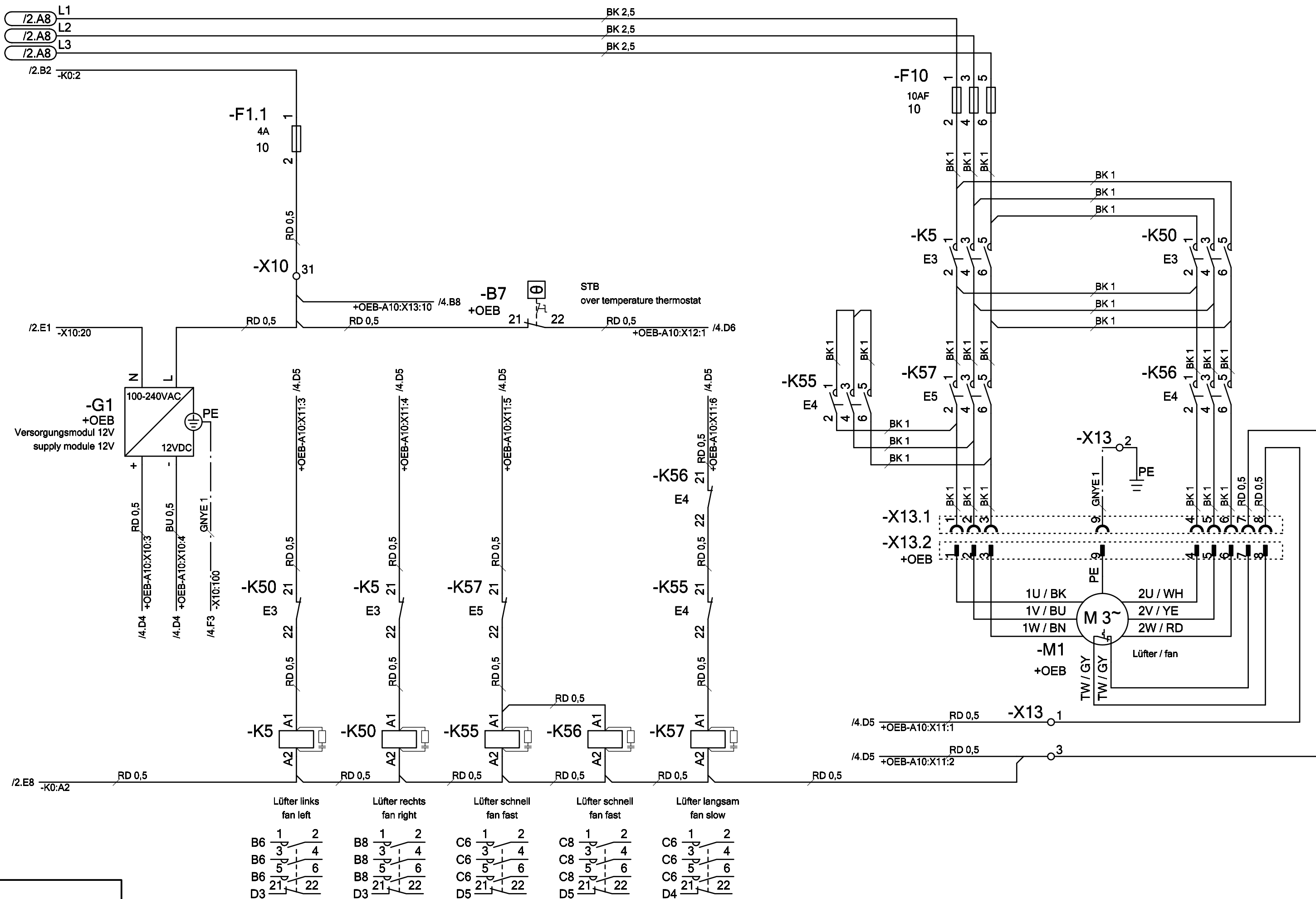
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



C	ÄM142/07	23.10.2007	KEE	Datum	06.05.2004	OEB 6.10 3/PE ~ 200V 50/60Hz		Enodis		Stromlaufpläne 2		5115702 / 5315502		+MP	
B	ÄM75/07	13.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger										
A	ÄM 53/05	18.04.2005	KEE	Geprüft	Huber										
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Heizungen / heating elements		5115702 / 5315502		Blatt 2		4 Bl.

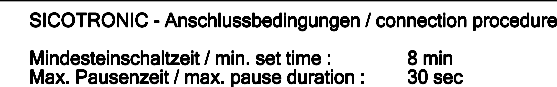
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



C	ÄM142/07	23.10.2007	KEE	Datum	06.05.2004	OEB 6.10 3/PE ~ 200V 50/60Hz		Enodis		Stromlaufpläne 3		5115702 / 5315502		+MP	
B	ÄM75/07	13.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger										
A	ÄM 53/05	18.04.2005	KEE	Geprüft	Huber										
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		Motor / motor		5115702 /5315502		Blatt 3 4 Bl.	


Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm<sup>2</sup>



C	ÄM142/07	23.10.2007	KEE	Datum	06.05.2004	<div>OEB 6.10 3/PE ~ 200V 50/60Hz</div> <div>Enedis</div>			Stromlaufpläne 4	5115702 / 5315502		
B	ÄM75/07	13.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttinger					+MP		
A	ÄM 53/05	18.04.2005	KEE	Geprüft	Huber							
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersetz für	Ersetz durch	Steuerung / control	5115702 /5315502	Blatt 4	
											4 Bl.	

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto															
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación							
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo													
		Darstellung/presentation/présentation/representación													
1					Steuerung 5010 RoHS SM P3	electronic board 5010 RoHS SM P3	commande électronique 5010 RoHS SM P3	mando 5010 RoHS SM P3							
	+OEB	-A10	5019306												
	/4.D3														
2					Steuerung 5010 RoHS BM P3	electronic board 5010 RoHS BM P3	commande électronique 5010 RoHS BM P3	mando 5010 BM RoHS P3							
	+OEB	-A11	5019300												
	/4.B2														
3					Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM	electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3							
	+MP	-A13	5019301												
	/4.D4														
4					Doppelniveausonde P3 kpl	water level probe	sonde de niveau	sonda de nivel							
	+OEB	-B1	5019000												
	/4.B6														
5					Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2							
	+OEB	-B3	5002100												
	/4.B3														
6					Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2							
	+OEB	-B4	5002100												
	/4.B3														
7					Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2							
	+OEB	-B5	5002100												
	/4.B4														
8					Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2							
	+OEB	-B6	5002100												
	/4.B4														
9					Sicherheits-Temperaturbegrenzer	Safety temperature limiter	Thermostat sécurité resistant	Termostato seguridad resistente							
	+OEB	-B7	5001041												
	/3.C4														
10					STB Thermoelementefühler 2.80m P2	Safety temperature limiter (STB)	Securite thermique thermocouple	Limitador de seguridad la termoelemento							
	+OEB	-B8	5002104												
	/4.B3														
11					Kerntemperatur-Meßfühler 12.20/20.20	CTC 12.20/20.20	Sonde a coeur 12.20/20.20	Sonda central 12.20/20.20							
	+OEB	-B10	5013001												
	/4.B4														
12					Kerntemperatur-Meßfühler 12.20/20.20										
	+OEB	-B10	2219137												
	/4.B4														
13					THK L420 Litze 9,9kW 200V	immersion heating element 9,9 kW 200V P3	thermoplongeur 9,9 kW 200V P3	calentador de inmersión 9,9 kW 200V P3							
	+OEB	-E1	5017011												
	/2.C3														
14					Rohrheizkörper 10,5 kW 200V Japan P3	heating element 10,5 kW 200V P3	resistance circulaire 10,5 kW 200V P3	radiator tubular 10,5 kW 200V P3							
	+OEB	-E4	5017008												
	/2.C6														
15					Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3							
	+MP	-F1.1	4016002												
	/3.A3														
16					Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	+MP	-F1.1	4014038												
	/3.A3														
17					Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza ressorte de tracción (5x20)							
	+MP	-F1.1	4014036												
	/3.A3														
18					Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3							
	+MP	-F1.2	4016002												
	/2.C2														
19					Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	+MP	-F1.2	4014038												
	/2.C2														
20					Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza ressorte de tracción (5x20)							
	+MP	-F1.2	4014036												
	/2.C2														
Bemerkungen :															
				Datum	18.04.2005				Listen Ersatzteilliste 1			5115702 / 5315502			
				Bearbeiter	Böttinger										
				Geprüft	Huber										
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für		Ersatz durch					Blatt 1	
												5115702 / 5315502		4 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto															
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación								
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo														
	Darstellung/presentation/présentation/representación														
21	+MP	-F2.1	4005064	Feinsicherung 1A träge	glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A								
	/4.D3														
22	+MP	-F2.1	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)								
	/4.D3														
23	+MP	-F2.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)								
	/4.D3														
24	+MP	-F10	4005067	Feinsicherung 10AF	glass fuse 10A	fusible 10A	fusible 10A								
	/3.A6														
25	+MP	-F10	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)								
	/3.A6														
26	+MP	-F10	4014037	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (6,3x32)	pince ressort de traction (6,3x32)	pinza resorte de tracción (6,3x32)								
	/3.A6														
27	+OEB	-G1	5019154	Netzteil 12V DC 60W KG P3	supply modul 12V DC 60W KG P3	commande électronique 12V DC 60W KG P3	mando 12V DC 60W KG P3								
	/3.C2														
28	+OEB	-H5.1	2618780	KD-Set Garraumleuchte kpl. P3	CS set oven light comp. P3	Set SAV éclairage enceinte de cuisson P3	Kit CL Luz del área de cocción compl. P3								
	/4.E3														
29	+MP	-K0	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	/2.D8														
30	+MP	-K0	4011013	Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A								
	/2.D8														
31	+MP	-K1	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	/2.D3														
32	+MP	-K1	4011013	Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A								
	/2.D3														
33	+MP	-K2	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	/2.D4														
34	+MP	-K2	4011013	Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A								
	/2.D4														
35	+MP	-K4	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	/2.D6														
36	+MP	-K4	4011013	Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A								
	/2.D6														
37	+MP	-K5	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	/3.E3														
38	+MP	-K5	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	/3.E3														
39	+MP	-K44	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	/2.D6														
40	+MP	-K44	4011013	Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A								
	/2.D6														
Bemerkungen :															
				Datum	18.04.2005	OEB 6.10 3/PE ~ 200V 50/60Hz		<div>Enodis</div>		Listen Ersatzteilliste 2		5115702 / 5315502			
				Bearbeiter	Böttinger										
				Geprüft	Huber										
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115702 / 5315502		Blatt 2 4 Bl.		

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación							
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo														
		Darstellung/presentation/présentation/representación														
41			-K50	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP															
	/3.E3															
42			-K50	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	+MP															
	/3.E3															
43			-K55	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP															
	/3.E4															
44			-K55	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	+MP															
	/3.E4															
45			-K56	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP															
	/3.E4															
46			-K56	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	+MP															
	/3.E4															
47			-K57	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP															
	/3.E5															
48			-K57	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	+MP															
	/3.E5															
49			-M1	5018004	Drehstrommotor 4/8 pol. P3	AC motor 4/8 pol. P3	moteur AC 4/8 pol. P3	motor trifásico 4/8 pol. P3								
	+OEB															
	/3.D7															
50			-M1	4014072	ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur								
	+OEB															
	/3.D7															
51			-M3.1	5018023	Zusatzlüfter Sunon KD1212	additional fan Sunon KD1212	ventilateur additional Sunon KD1212	ventilador adicional Sunon KD1212								
	+OEB															
	/4.E1															
52			-M4	5008079	Entleerungspumpe mit Synchronmotor	emptiing pump with synchronous motor	pompe d'evacuation avec moteur synchrone	bomba evacuación con motor sincrono								
	+OEB															
	/4.E6															
53			-S2	5013051	DS 200mbar M10x1 EPDM P3	Pressure switch for auto. cleaning	Interrupteur manométrique	Interruptor autom por aumento de presión								
	+OEB															
	/4.A5															
54			-S7	5003075	Türkontaktschalter berührungslos	door magnet switch	interrupteur magnétique de porte	interruptor magnético de puerta								
	+OEB															
	/4.A6															
55			-W1	5009304	Verbindungskabel SM auf BM Steuerung 500	connection cable SM to BM	cable d'alimentation SM-BM	cable de conexión SM a BM								
	+OEB															
	/4.D3															
56			-X10	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3								
	+MP															
	/4.C5															
57			-X11	5012002	Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM 5 mm P3	conector 8pol. RM 5 mm P3								
	+MP															
	/4.C6															
58			-X12	5012001	Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM 5 mm P3	conector 7pol. RM 5 mm P3								
	+MP															
	/4.C7															
59			-X13	5002094	Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3	terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3	connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3	conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3								
	+MP															
	/4.B7															
60			-X13.1	4014071	ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de cumplimiento								
	+MP															
	/3.D6															
Bemerkungen :																
				Datum	18.04.2005	OEB 6.10 3/PE ~ 200V 50/60Hz		Enodis		Listen Ersatzteilliste 3		5115702 / 5315502				
				Bearbeiter	Böttinger											
				Geprüft	Huber											
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				5115702 / 5315502		Blatt 3		
														4 Bl.		

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
61		-X13.1	4014040	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)
	+MP /3.D6						
62		-X15	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3
	+MP /4.B5						
63		-X16	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3
	+OEB /4.B3						
64		-X17	5012004	Stecker direkt 10pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 10pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 10pol. RM 3,5 mm P3	conector 10pol. RM 3,5 mm P3
	+OEB /4.B2						
65		-Y1	5001059	Einfachmagnetventil 220-240V 180° ODgas	solenoid valve	electrovanne simple	válvula magnética
	+OEB /4.E4						
66		-Y1	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua
	+OEB /4.E4						
67		-Y10	5011000	Dreifachmagnetventil	Solenoid valve triple	Valve à solénoide triple	Válvula magnética triple
	+OEB /4.E4						
68		-Y10	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua
	+OEB /4.E4						
69		-Y20	5018028	Schwingkolbenpumpe MOD CP6 230V P3	Swung ram pump MOD CP6 230V P3	Pompe au Piston balancé MOD CP6 230V P3	Bomba a piston agitomte MOD CP6 230V P3
	+OEB /4.E7						
70		-Y22	5018028	Schwingkolbenpumpe MOD CP6 230V P3	Swung ram pump MOD CP6 230V P3	Pompe au Piston balancé MOD CP6 230V P3	Bomba a piston agitomte MOD CP6 230V P3
	+OEB /4.E8						
71		-Y23	5018028	Schwingkolbenpumpe MOD CP6 230V P3	Swung ram pump MOD CP6 230V P3	Pompe au Piston balancé MOD CP6 230V P3	Bomba a piston agitomte MOD CP6 230V P3
	+OEB /4.E8						

Bemerkungen :



Erstellt mit ELCAD/AUCOPAN (R) 7.4.0

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

C ÄM142/07		23.10.2007	KEE	Datum	18.04.2005	OEB 6.10 3/PE ~ 200Vz16		Enodis		Aufbaupläne 1		5115702 / 5315502			
B ÄM75/07		13.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger										
A ÄM 53/05		18.04.2005	KEE	Geprüft	Huber										
R. Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung		Ersatz für		Ersatz durch				5115702 / 5315502		Blatt 1 5 Bl.	

- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit 3 Kabelbindern
- Anfang / Ende / Mitte, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Aderm gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!

(1) Mit Kabelbinder an Montageplatte montieren

Seitenwand

Kantenschutz

Durchführungsstüle

Skalierung Maßstab : 1:3  
Maßeinheit : mm